Porównanie tłumaczeń Jana 20:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Przychodzi Maria ― Magdalena zwiastując ― uczniom, że: Zobaczyłam ― Pana, i to [co] powiedział jej. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przychodzi Maria Magdalena oznajmiając uczniom że widziała Pana i te powiedział jej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Maria Magdalena idzie więc i oznajmia uczniom, że zobaczyła Pana i że jej to powiedział!\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przychodzi Mariam Magdalena zwiastując uczniom, że: Ujrzałam Pana, i to (co) powiedział jej.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przychodzi Maria Magdalena oznajmiając uczniom że widziała Pana i te powiedział jej |

1. 1) <x>500 14:27</x>; <x>500 16:33</x> [↑](#footnote-ref-2)